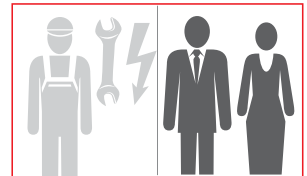


Terrazza Pure

Erweiterbares Terrassendach-System
Uitbreidbaar terrasoverkappingssysteem
Expandable patio roof system
Système de toiture de terrasse extensible

- Ⓓ **Wartungs- und Gebrauchsanleitung für den Endverbraucher**
- Ⓐ **Onderhouds- en gebruiksaanwijzing voor de eindgebruiker**
- Ⓒ **Maintenance Instructions and Directions for use for the end user**
- Ⓕ **Notice de maintenance et d'utilisation pour le consommateur final**

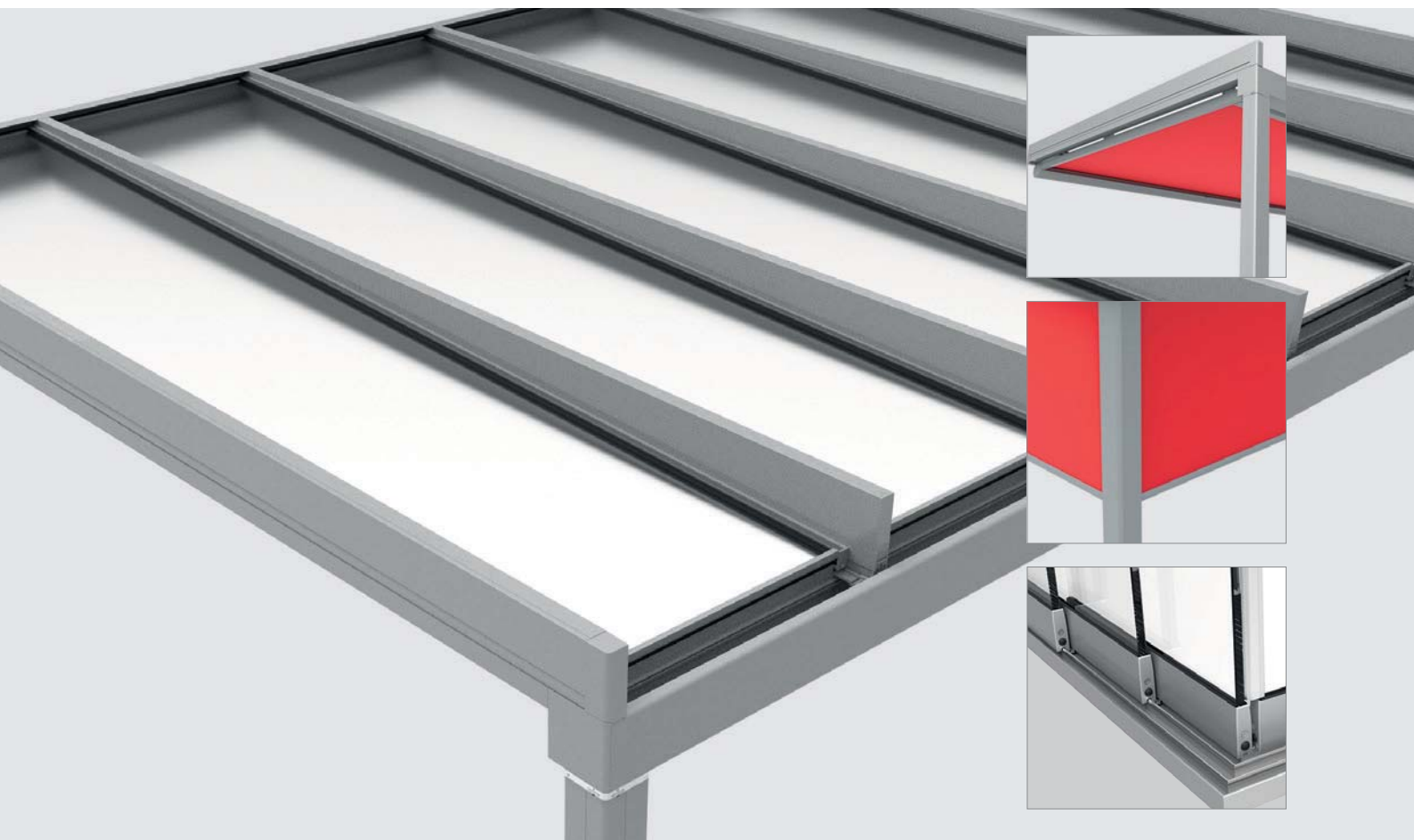


Lesen Sie diese Anleitung und beachten Sie den Inhalt und die Warnhinweise vor der ersten Benutzung!

Lees deze handleiding goed door, vóór het eerste gebruik dient u vertrouwd te zijn met de inhoud van deze handleiding en de waarschuwingen!

Please read these instructions and observe their contents and warnings before using the equipment for the first time!

Avant la première utilisation du produit, veuillez lire cette notice et en respecter le contenu et les mises en garde !



123311

D

Inhaltsverzeichnis








Allgemeines	2
Sicherheitshinweise	2
Nutzung der Terrazza Pure	6
Reinigen	8
Wartung	9
Demontage und Entsorgung	9
Nutzung von Beschattungsanlagen und Unterbauelementen	10
Bedienung und Steuerung der RGB-LED Funktion	12
Fehlerbeseitigung und Produktmerkmale	14
Produktübersicht	16

Allgemeines



Bestimmungsgemäße Verwendung

Das weinor Terrassendachsystem **Terrazza Pure** ist eine Wind- und Regenschutzanlage, die nur als solche eingesetzt werden darf. Mit optionalen weinor Vertikalbeschattungen und/oder Wintergartenmarkisen ist **Terrazza Pure** auch als Sonnenschutzanlage einsetzbar. Eine missbräuchliche Nutzung kann zu Gefährdungen von Personen und/oder zur Beschädigungen der Anlage führen und ist nicht zulässig. Alle mitgelieferten Produktbestandteile (Pfosten, Dachträger, Dachrinne, Glasscheiben, Dichtungen etc.) müssen entsprechend der Festlegungen und Anweisungen vollständig und in richtiger Reihenfolge montiert werden. Veränderungen, An-/Umbauten dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung von weinor vorgenommen werden. Unzulässige Veränderungen an der Anlage führen zum Verlust der Garantieansprüche.

Verwendete Symbole

	Hinweis/Tipp		Anleitungen lesen, Hinweise beachten
	„RICHTIG“		„FALSCH“
	Funktionsprüfung/ Sichtprüfung/ Kontrolle		professionelle Wartung/Reparatur (durch Fachhändler)
	Handlungsschritt/erforderliche Aktion		

Sicherheitszeichen

	Warnhinweis! Personenschäden „Gefahr“ von Personenschäden.	Gefahrenstufe II
	Achtung! Produkt- und Sachschäden	Gefahrenstufe I

Sicherheitshinweise

Vorsicht! Personenschäden durch unsachgemäße Bedienung und Nutzung der Anlage!

- Beachten Sie die besonderen Bedienungs- und Nutzungshinweise der Unterbauelemente und/oder Beschattungen!
- Lehnen Sie Aufstiegshilfen (z. B. Leitern) nicht an die Anlage!
- Instruieren Sie bei Bedarf weitere Personen (z. B. Besucher) in Bezug auf die korrekte Nutzung und bestimmungsgemäße Verwendung!
- Gefahr durch Abrutschen/Abstürzen von der Anlage! Betreten Sie das Glasdach ausnahmslos nur zur Reinigung, Sichtprüfung oder Wartung (Fachkraft)! Unfallverhütungsvorschriften beachten sowie Maßnahmen und Sicherungen gegen Abrutschen oder Abstürzen einrichten! Die Glasscheiben nur am Rand in Dachträgernähe betreten. Die Glasscheiben niemals punktuell in der Mitte belasten!

Achtung! Produkt- und/oder Sachschäden durch unsachgemäße Nutzung Reinigung und Wartung der Anlage!

- Produktschäden durch unsachgemäße Reinigung! Grobe Reinigungsmittel (Scheuermittel, Stahlwolle, Scheuerschwämme, Klingen sowie Säuren oder lösungshaltige Reiniger (Verdünner, Benzin) sind für die Reinigung ungeeignet und führen zu irreparablen Produktschäden!
- Insbesondere spezielle (satinierte oder sandgestrahlte) Glasoberflächen grundsätzlich mit klarem Wasser und weichen Tüchern reinigen. Die Reinigung mit aggressiven, auf Lauge oder Säure basierenden Reinigungsmitteln führt zu Beschädigungen der speziellen Oberflächen!
- Glasscheiben nur mit sauberem Wasser reinigen, um einen Scheuereffekt durch Schmutzpartikel zu vermeiden!
- Niemals Hochdruckreiniger verwenden. Hochdruckreiniger beschädigen Gummidichtungen und Abdichtungen zu den baulichen Anschlüssen!
- Berücksichtigen Sie die Wartungshinweise/Wartungsintervalle!
- Wartungsarbeiten nur durch eine ausgewiesene Fachkraft durchführen lassen!
- Lehnen Sie keine Gegenstände (z. B. Gartengeräte) an die Anlage!



Inhoudsopgave

Algemene informatie	2
Veiligheidsaanwijzingen	2
Benutting van de Terrazza Pure	6
Reinigen	8
Onderhoud	9
Demontage en verwijdering	9
Benutting van zonweringsinstallaties en onderbouwelementen	10
Bediening en besturing van de RGB-ledfunctie	12
Fouteliminatie en productkenmerken	14
Productoverzicht	16

Algemeen

Reglementair gebruik

Het weinor terrasoverkappingssysteem **Terrazza Pure** is een installatie voor bescherming tegen wind en regen, die uitsluitend als zodanig gebruikt mag worden. Met optionele weinor verticale zonweringen en/of serrezonneschermen is **Terrazza Pure** ook te gebruiken als zonweringsinstallatie. Misbruik kan gevaar, beschadiging of vallen van de installatie tot gevolg hebben en is verboden. Alle meegeleverde productbestanddelen (staanders, dakdragers, dakgoot, glazen ruiten enz.) moeten volledig en in juiste volgorde worden gemonteerd volgens de voorschriften en instructies. Wijzigingen, aanbouw of een verbouwing, mogen uitsluitend worden uitgevoerd na schriftelijke toestemming van weinor. Door ontoelaatbare veranderingen aan de installatie komt de eventuele aanspraak op garantie te vervallen.

Gebruikte symbolen

	Let op/tip		Handleidingen lezen, instructie aanhouden
	„GOED“		„FOUT“
	Functiekeuring/ visuele inspectie/ controle		Professioneel onderhoud/repairatie (door dealer)
	Handelingsstap/benodigde actie		

Veiligheidssymbolen

	Waarschuwing! Persoonlijk letsel Gevaar voor persoonlijk letsel.	Gevarenklasse II
	Let op! Product- en materiële schade	Gevarenklasse I

Veiligheidsaanwijzingen

Voorzichtig! Persoonlijk letsel door verkeerde bediening en gebruik van de installatie!

- Neem de bijzondere bedienings- en gebruiksaanwijzingen van de onderbouwelementen e/of zonweringen in acht!
- Plaats klimhulpmiddelen (bijvoorbeeld ladders) niet tegen de installatie!
- Geef indien nodig ook aan andere personen (bijv. bezoekers) instructies over het juiste gebruik en de beoogde toepassing!
- Gevaar door afglijden/vallen van de installatie! Betreed de glazen overkapping zonder uitzondering uitsluitend voor reiniging, visuele controle of onderhoud (vakpersoon)! Ongevalpreventievoorschriften in acht nemen, alsook maatregelen en beveiligingen voorzien tegen wegglijden of vallen! De glasruiten enkel aan de rand betreden, in de buurt van de dakdrager. Noot een geconcentreerde belasting op het midden van de glasruiten uitoefenen!

Attentie! Schade aan het product en/of materiële schade door verkeerd gebruik, reinigen en onderhoud van de installatie!

- Schade aan het product door onvakkundige reiniging! Grove schoonmaakmiddelen (schuurmiddelen, staalwol, schuursponsen, messen en zuren of reinigingsmiddelen met oplosmiddel (thinner, benzine)) zijn niet geschikt voor het schoonmaken en veroorzaken onherstelbare schade aan het product!
- In het bijzonder speciale (gesatineerde of gezandstraalde) glasoppervlakken principieel met helder water en zachte doeken reinigen. Schoonmaken met agressieve, op alkali of zuur gebaseerde schoonmaakmiddelen leidt tot beschadigingen van de speciale oppervlakken!
- De beglazing enkel met schoon water schoonmaken om een schuureffect door vuildeeltjes te voorkomen!
- Nooit een hogedrukreiniger gebruiken. Hogedrukreinigers beschadigen rubber afdichtingen en afdichtingen met de aansluitingen van het bouwwerk!
- Houd de onderhoudsinstructies/onderhoudsintervallen aan!
- Onderhoudswerkzaamheden enkel door een gecertificeerde vakkracht laten uitvoeren!
- Zet geen objecten (bijvoorbeeld tuingereedschap) tegen de installatie!



List of contents

General	2
Safety instructions	2
Use of Terrazza Pure	6
Cleaning	8
Maintenance	9
Dismounting and disposal	9
Use of awning systems and glazing elements	10
Operation and control of the RGB LED function	12
Fault clearance and product features	14
Product overview	16

General

Intended use

The weinor **Terrazza Pure** patio roof system is a wind and rain protection construction that may only be used as such. With the optional weinor vertical awnings and/or conservatory awnings, **Terrazza Pure** can also be used as a sunscreen installation. Misuse can lead to hazards, damage or to collapse of the construction and is not permissible. All the supplied product components (posts, roof support, guttering, glass panels etc.) must be installed in full and in the correct order according to the documents and instructions. Changes, additions may only be carried out with the written permission of weinor. Prohibited changes to the construction will result in voiding the guarantee claims.

Symbols used

	Note/Tip		Read instructions, observe details
	"CORRECT"		"INCORRECT"
	Function check / visual inspection / check		Professional maintenance /repairs (by specialist retailer)
	Action step/necessary action		

Safety symbols

	Warning! Personal injury "Danger" of personal injury.	Danger level II
	Caution! Product and property damage	Danger level I

Safety instructions

Caution! Personal injury can result from improper operation and use of the construction!

- Read the specific operating instructions and instructions for use for glazing elements and/or sun protection!
- Do not lean ascending aids (e.g. ladders) against the unit!
- If necessary, instruct additional persons (e.g. visitors) on the correct and intended use!
- Risk of slipping/falling from the construction! Only step on the glass roof for cleaning, visual inspection or maintenance (qualified professional)! Read the accident prevention regulations and set up measures and safeguards against slipping or falling! Only step onto the edge of glass panes near the roof supports. Never place loads on the middle of the glass panes!

Caution! Product and/or property damage may result from improper use, cleaning and maintenance of the construction!

- Product damage due to improper cleaning!
Aggressive cleaning agents (abrasives, steel wool, scouring pads, knives/blades, as well as acids or solvent-based cleaners (thinner, petrol) are not suitable for cleaning and may cause irreparable product damage!
- Special glass surfaces in particular (satin or sand-blasted glass) must always only be cleaned using clear water and a soft cloth. The use of aggressive alkaline-based or acid-based cleaning agents will result in damage to special surface coatings!
- Only clean glass panes with clean water to avoid dirt particles scratching the surface!
- Never use pressure washers. Pressure washers damage rubber seals and seals around on-site connection!
- Observe maintenance instructions/maintenance intervals!
- Only have maintenance work carried out by a qualified professional!
- Do not lean any articles (e.g. gardening devices) against the construction!

F

Table des matières








Généralités	2
Instructions de sécurité	2
Utilisation du Terrazza Pure	6
Nettoyage	8
Maintenance	9
Démontage et mise au rebut	9
Utilisation des installations d'ombrage et châssis	10
Commande et utilisation du fonctionnement de la barre LED RGB	12
Dépannage et caractéristiques de produit	14
Aperçu des produits	16

Généralités

Utilisation conforme

Le système de toit de terrasse weinor **Terrazza Pure** est une installation de protection contre la pluie et le vent qui ne doit être utilisée qu'à cet effet. Le **Terrazza Pure** peut également être utilisé comme une protection solaire avec des dispositifs d'ombrage et/ou des stores de véranda weinor en option. Une utilisation non conforme est interdite car elle peut constituer un danger et endommager ou faire chuter l'installation. Tous les composants du produit fournis (montant, support de toit, chéneau, vitres, etc.) doivent être montés entièrement et dans le bon ordre conformément à ce qui a été défini et aux instructions. Les modifications, l'ajout d'éléments ou les transformations nécessitent l'accord écrit de weinor. Toute modification non autorisée de l'installation entraîne la perte des droits à la garantie.

Symboles utilisés

	Remarque / conseil		Lire les notices, suivre les instructions
	« CORRECT »		« INCORRECT »
	Essai fonctionnel / Contrôle visuel / Contrôle		Maintenance / réparation professionnelle (par un revendeur spécialisé)
	Étape / action requise		

Symboles de sécurité

	Attention ! Blessures corporelles « Risque » de blessures corporelles.	Niveau de danger II
	Attention ! Dommages matériels et dommages au produit	Niveau de danger I

Instructions de sécurité

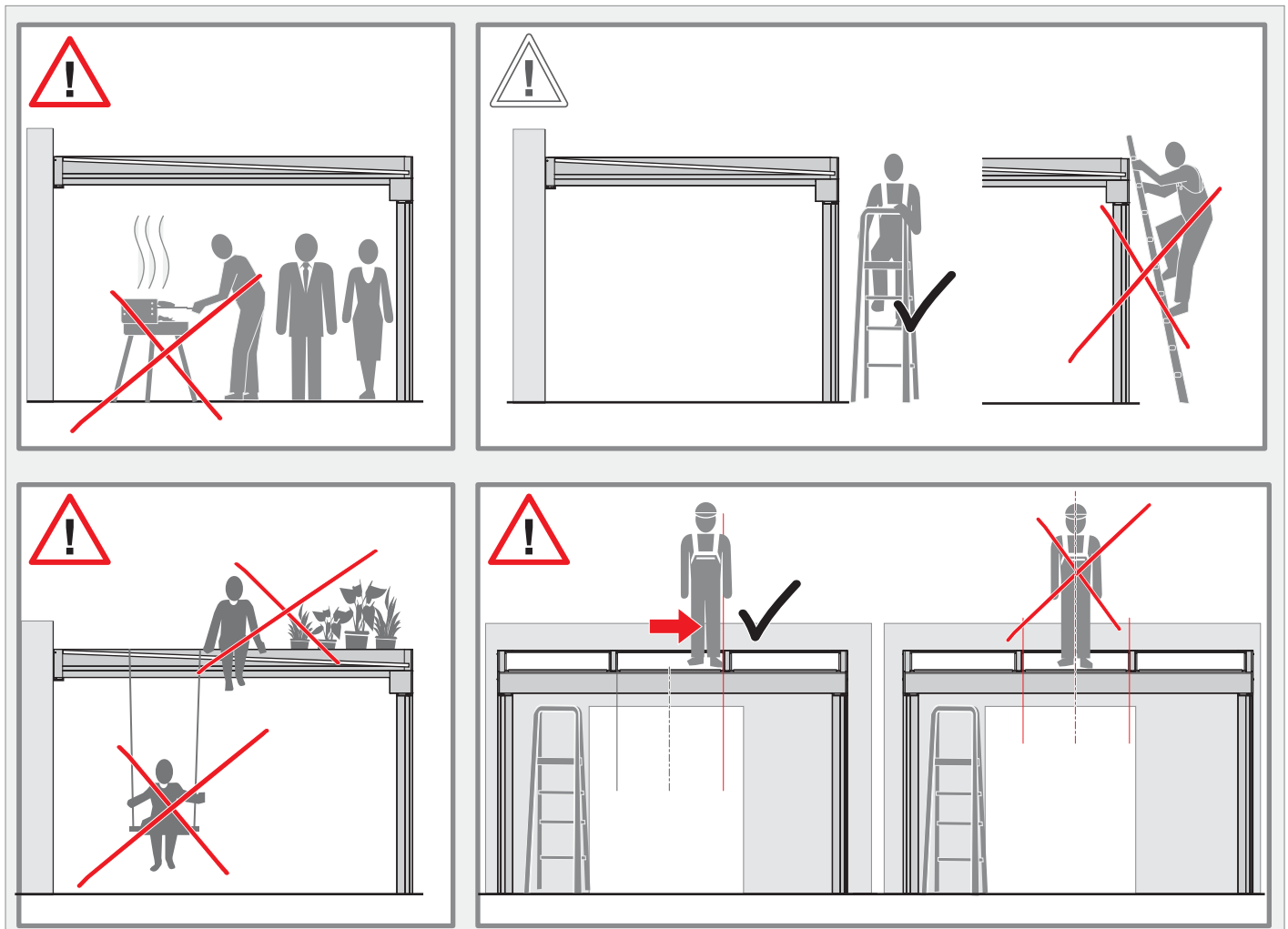
Prudence ! Risque de blessures corporelles en cas de commande ou utilisation incorrecte de l'installation !

- Respectez notamment les consignes d'utilisation et de fonctionnement des châssis et/ou systèmes d'ombrage !
- N'appuyez pas les aides à la montée (par ex. échelles) contre l'installation !
- Expliquez, si nécessaire, à d'autres personnes (par ex. visiteurs) le maniement correct et l'utilisation conforme !
- Prudence, risque de glissement/chute de l'installation ! Ne passez jamais sur le toit en verre uniquement pour le nettoyer, faire un contrôle visuel ou une maintenance (professionnel) ! Observer les prescriptions en matière de prévention des accidents ainsi que mettre des mesures et sécurités en place contre tout glissement ou chute ! Marcher sur la vitre uniquement au bord dans à côté du support de toit. Ne jamais solliciter ponctuellement le centre des vitres !

Attention ! Risque de dommages matériels et/ou sur le produit en cas d'utilisation, de nettoyage et de maintenance incorrects de l'installation !

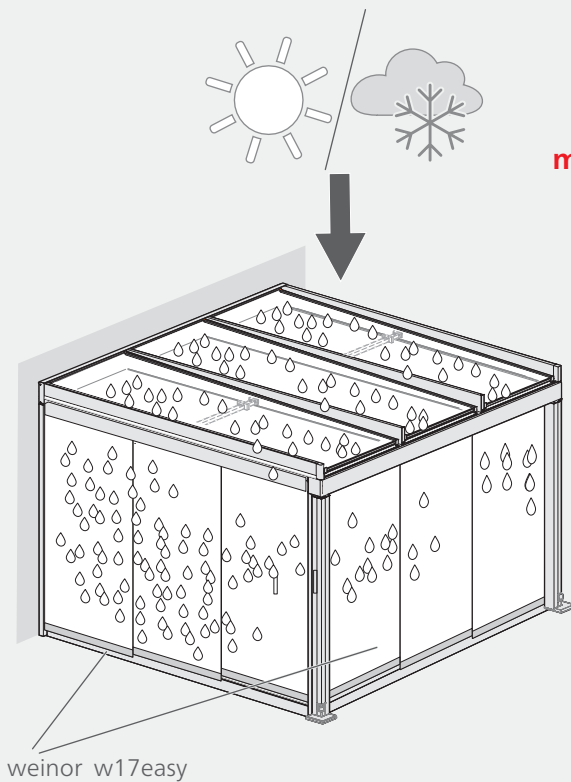
- Dommages sur le produit dus à un nettoyage non conforme ! Les produits de nettoyage caustiques, tels que les abrasifs, la laine d'acier, les éponges abrasives, les lames ainsi que les acides ou nettoyeurs à base de solvant (dissolvant, essence) ne conviennent pas pour le nettoyage et causent des dommages irréparables !
- Les surfaces vitrées spéciales (satinées ou sablées) notamment doivent être nettoyées avec de l'eau propre et des chiffons doux. Le nettoyage effectué avec des produits agressifs, à base de solution alcaline ou d'acide abîme les surfaces spéciales !
- Nettoyer les vitres uniquement avec de l'eau propre possible afin d'éviter un effet de frottement dû aux particules de saletés!
- Ne jamais utiliser de nettoyeurs haute-pression ! Les nettoyeurs haute-pression endommagent ou font sortir les joints en caoutchouc et les joints des raccords structurels !
- Respectez les instructions de maintenance / intervalles de maintenance !
- Faire réaliser des travaux de maintenance que par un professionnel !
- N'appuyez aucun objet (par ex. appareils de jardinage) contre l'installation !

- D** Nutzung der Terrazza Pure
- NL** Gebruik van de Terrazza Pure
- GB** Use of the Terrazza Pure
- F** Utilisation de la Terrazza Pure

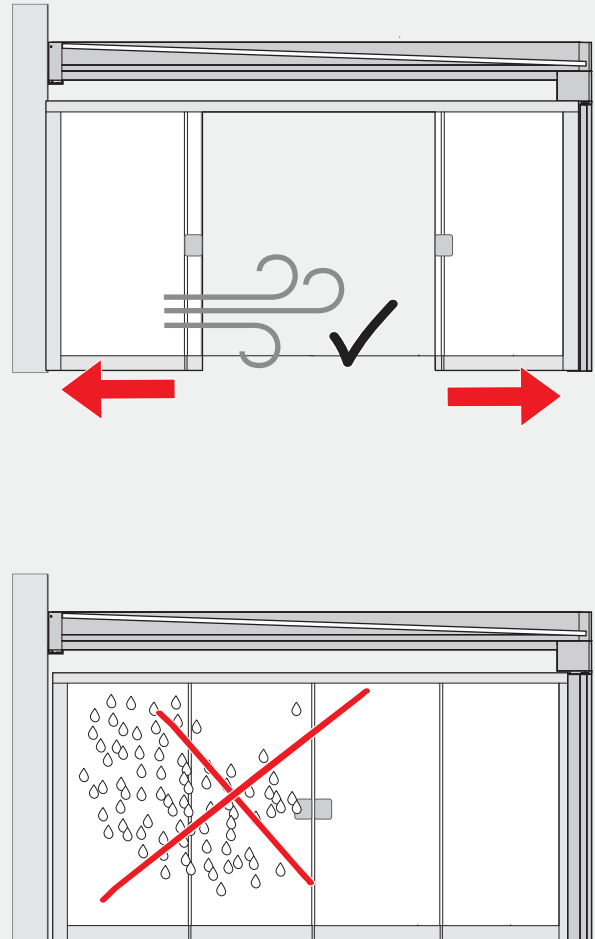


- D** **Hinweise für den Winter!** Die Terrazza Pure ist nicht dafür ausgelegt bei extremen Schneefällen auch die abrutschenden Schneelasten von darüber befindlichen Dächern aufzunehmen. Entfernen Sie abrutschende Schneelasten von den Dachflächen. Beachten Sie die Hinweise zur Nutzung der An- und Unterbauelemente (Glasschiebewände, Beschattungen etc.) bei Schnee, Frost und Eisablagerungen!
- NL** **Informatie voor 's winters!** De Terrazza Pure is niet ontworpen om bij extreme sneeuwval ook de sneeuwlast op te nemen die van hoger gelegen daken naar beneden glijdt. Verwijder wegglijdende sneeuwlasten van de dakoppervlakken. Neem informatie aangaande het gebruik van de aan- en onderbouwelementen (glazen schuifwanden, zonweringen etc.) bij sneeuw, vorst en ijsafzetting in acht!
- GB** **Notes for the winter!** The Terrazza Pure is not designed to withstand extreme snowfalls or sliding snow loads from roofs above it. Remove any sliding snow loads from roof surfaces. Read the details regarding the use of attachments and glazing elements (full-glass sliding doors, sun protection etc.) in the event of snow, frost and ice!
- F** **Remarques pour l'hiver !** Le Terrazza Pure n'est pas conçu pour supporter des charges de neige tombantes de toit en cas de chutes de neige extrêmes. Enlevez les charges de neige glissant de toits. Observez les remarques sur l'utilisation des châssis et éléments à rapporter (parois coulissantes en verre, systèmes d'ombrage, etc.) en cas de neige, gel et dépôts de glace !

- (D)** Kondensatbildung
- (NL)** Condensvorming
- (GB)** Condensation
- (F)** Formation de condensation

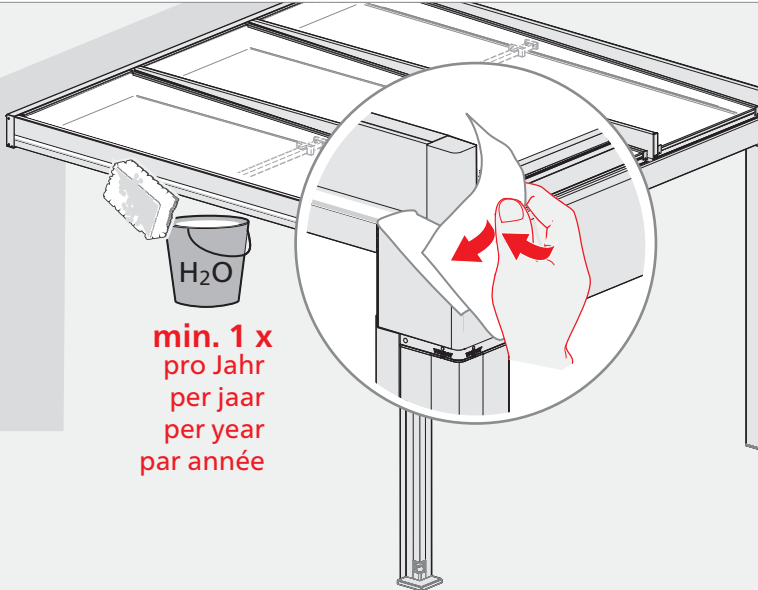


min. 1 x
pro Tag
per tag
per day
par jour




- (D) Hinweis!** Bei geschlossenen Anlagen (Glasdächer mit Unterbauelementen) kann Kondensat (sichtbare Feuchtigkeit) auftreten. Kondensat deutet nicht auf einen Montage- oder Materialfehler hin. Die Ursache ist meistens eine nicht ausreichende Belüftung. Dauerhafte Kondensatbildung durch fehlerhafte Lüftung führt zu Schimmelbildung. Quellen für Feuchtigkeit sind Menschen, Pflanzen, angrenzende Räume oder Nebenbauten. Stellen Sie immer eine ausreichende Belüftung sicher, auch an kritischen und unzugänglichen Stellen. Die Terrazza Pure ist eine nicht wärmedämmte Konstruktion. Bei hohen Außentemperaturen/starker Sonneneinstrahlung wird es unter den Terrazza Pure Glasscheiben sehr heiß. Bei geringen Außentemperaturen kann es sehr kalt werden.
- (NL) Verwijzing!** Bij gesloten installaties (glazen overkappingen met onderbouwelementen) kan condens (zichtbaar vocht) optreden. Condens duidt niet direct op een montage- of materiaalfout. De oorzaak is meestal ontoereikende ventilatie. Aanhoudende condensvorming door gebrekkige ventilatie leidt tot vorming van schimmel. Bronnen van vocht zijn mensen, planten, aanpalende ruimtes of bijgebouwen. Zorg steeds voor een toereikende ventilatie, ook op kritieke en moeilijk toegankelijke plekken. De Terrazza Pure is een niet-warmtegeïsoleerde constructie. Bij hoge buitentemperaturen/sterk zonlicht wordt het onder de glasruiten van de Terrazza Pure zeer heet. Bij lage buitentemperaturen kan het zeer koud worden.
- (GB) Note!** Condensation (visible moisture) may become noticeable on closed constructions (glass roofs with glazing elements). Condensation is not necessarily an indication of errors in the installation or the materials used. In most cases, it occurs due to a lack of ventilation. Permanent condensation due to poor ventilation leads to mould fungus. People, plants, adjacent rooms, or adjoining buildings are all possible sources of moisture. Please therefore ensure there is sufficient ventilation, in critical and inaccessible areas too. The Terrazza Pure is a non-thermally-insulated construction. It gets very hot under the Terrazza Pure's glass panes when the outside temperatures are high or when the sun is shining brightly. It can get very cold when the outside temperatures are low.
- (F) Remarque !** Dans le cas des installations fermées, (toits en verre avec châssis), de la condensation (humidité visible) peut apparaître. La condensation n'est pas le signe d'un défaut de montage ou de matériau. La plupart du temps, elle est due à une aération insuffisante. De la condensation durable due à une mauvaise aération entraîne l'apparition de moisissures. Parmi les sources d'humidité, on peut citer les personnes, les plantes, des pièces avoisinantes ou des bâtiments à proximité. Veillez toujours à ce qu'il y ait une aération suffisante, et ce, également aux emplacements critiques et inaccessibles. Le Terrazza Pure est une construction dépourvue d'isolation thermique. Il fait très chaud sous les vitres du Terrazza Pure lors de températures extérieures élevées/d'un fort ensoleillement. En revanche, il peut faire très froid lorsque les températures extérieures sont faibles.

- D** Reinigen
- NL** Schoonmaken
- GB** Cleaning
- F** Nettoyage




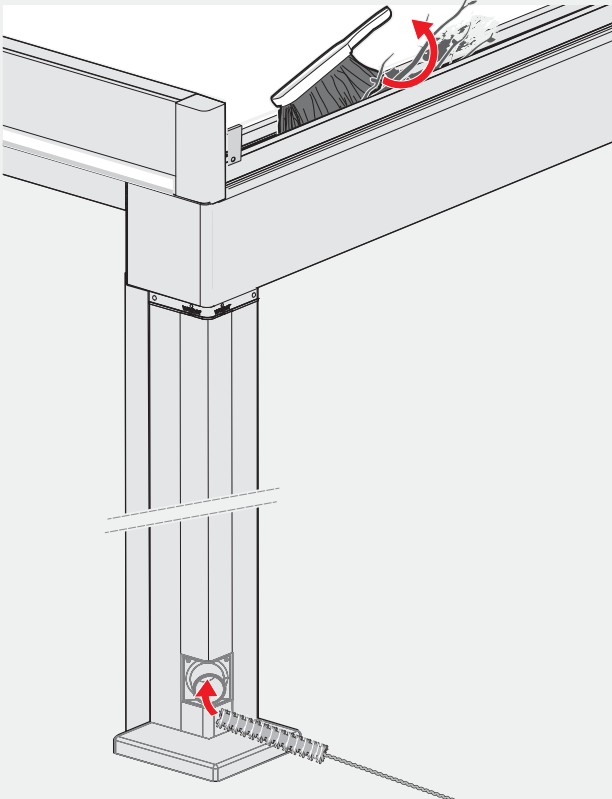
**min. 1 x
pro Jahr
per jaar
per year
par année**



**min. 2 x
pro Jahr
per jaar
per year
par année**

Salz
zout
salt
sel





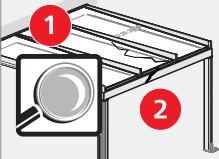



D Damit Sie länger Freude an Ihrer Terrazza Pure haben, sollten Sie die Aluminiumprofile mindestens einmal jährlich, bei starker Verschmutzung öfter, reinigen.
Reinigung der Glasscheiben bei Bedarf (mit weichem Tuch und üblichen Glasreinigungsmitteln).
Reinigung der Wasserabläufe: Damit der Wasserablauf gewährleistet ist, müssen alle Wasserabläufe von grobem Schmutz, Fremdkörpern und im Winter von Schnee und Eis befreit werden.

NL Om langer plezier aan uw Terrazza Pure te beleven, dient u de aluminiumprofielen minimaal eenmaal jaarlijks, bij sterke verontreiniging vaker, te reinigen.
Reinig indien nodig de glasruiten (met zachte doek en gangbare schoonmaakmiddelen voor glas)
Reiniging van de waterafvoer: Om een vrije waterafvoer te garanderen, moet grof vuil, vreemde voorwerpen en in de winter sneeuw en ijs uit alle waterafvoer goten verwijderd worden.

GB So that you may enjoy your Terrazza Pure for many years to come, we recommend that you clean the aluminium profiles at least once a year – and even more often if heavily soiled.
Cleaning of the glass panes as necessary (with a soft piece of cloth and standard glass cleaners).
Cleaning the water drains: To ensure proper water drainage, make sure that all water drains have been cleared of coarse dirt and foreign bodies. Also clear any snow and ice in winter.

F Pour pouvoir profiter encore plus longtemps de votre Terrazza Pure, nous vous conseillons de nettoyer les profilés en aluminium au moins une fois par an, ou plus fréquemment en cas d'encrassement important.
Nettoyage des vitres si nécessaire (avec un chiffon doux et des produits nettoyants courants).
Nettoyage des écoulements d'eau: Afin de garantir l'écoulement de l'eau, tous les écoulements d'eau doivent être exempts de saletés grossières, de corps étrangers, et de neige et de glace en hiver.

- D** **Wartung**
- NL** **Onderhoud**
- GB** **Maintenance**
- F** **Maintenance**

- D**
 - Terrazza Pure regelmäßig auf Beschädigungen oder Verschleiß prüfen!
 - Sitz aller Gummidichtungen und dauerelastischen Dichtungen, Abdichtungen zu den baulichen Anschlüssen kontrollieren und bei Bedarf nachbessern!
 - Bei Beschädigungen und Funktionsstörungen nicht weiter nutzen und Fachunternehmen kontaktieren!
 - Wartung und Behebung von Störungen nur durch Fachunternehmen durchführen lassen!

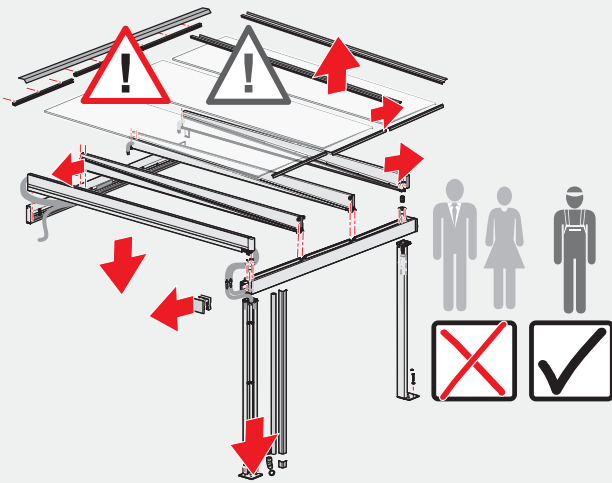


Nicht fachgerechte Störbehebung kann die Funktion und Sicherheit der Anlage gefährden!
- NL**
 - Terrazza Pure regelmatig op beschadigingen of slijtage controleren!
 - Controleer of alle rubber afdichtingen en sealings, alsook de afdichtingen van de aansluitingen in het bouwwerk goed vastzitten en corrigeer deze indien nodig!
 - Bij beschadigingen en een gestoorde werking niet verder gebruiken en contact opnemen met uw speciaalzaak.
 - Laat het onderhoud en oplossen van storingen alleen door een vakbedrijf uitvoeren!

Verkeerd oplossen van storingen kan de werking en de veiligheid van de installatie in gevaar brengen.
- GB**
 - Regularly check the Terrazza Pure for signs of damage or wear!
 - Check all the rubber seals and permanently elastic seals fit tight with the on-site connections, and repair as necessary!
 - Do not use in case of damage or malfunctions and contact a specialist retailer!
 - Have maintenance and troubleshooting carried out by your specialist retailer only!

Unprofessional troubleshooting of malfunction can impair the functioning and safety of the construction!
- F**
 - Vérifier régulièrement que le Terrazza Pure n'est pas endommagé ni usé !
 - Contrôler le bon positionnement de tous les joints en caoutchouc, joints élastiques, joints sur les raccords structurels et les améliorer si nécessaire !
 - Ne plus utiliser en cas d'endommagements et de dysfonctionnements puis contacter une entreprise spécialisée !
 - Faire réaliser la maintenance et le dépannage uniquement par une entreprise spécialisée !

Un dépannage inapproprié peut nuire au bon fonctionnement et à la sécurité de l'installation !

- D** **Demontage und Entsorgung**
- NL** **Demontage en verwijdering**
- GB** **Disassembly and disposal**
- F** **Démontage et gestion des déchets**

- D** **Vorsicht! Personenschäden (Schnitt- und Absturzgefahr) durch unsachgemäße Demontage der Anlage!**
 - Demontage nur durch geeignete Fachunternehmen durchführen lassen!
 - Entsorgung nur durch geeignete Fachunternehmen!
- NL** **Voorzichtig! Persoonlijk letsel (gevaar voor snijden en vallen) door onvakkundige demontage van de installatie!**
 - Laat de demontage alleen door geschikte vakbedrijven uitvoeren!
 - Enkel door geschikte vakbedrijven laten afvoeren!
- GB** **Caution! Personal injury (risk of cuts and falling) can result from improper dismantling of the construction!**
 - Only have the dismantling process carried out by suitable specialist retailers!
 - Only have the disposal process carried out by suitable specialist retailers!
- F** **Prudence ! Blessures corporelles (risque de coupure et chute) en cas de démontage incorrect de l'installation !**
 - Faire réaliser le démontage uniquement par des entreprises spécialisées adaptées !
 - Gestion des déchets uniquement par des entreprises spécialisées adaptées !

D) Nutzung von Beschattungsanlagen* und Unterbauelementen**

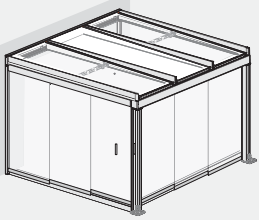
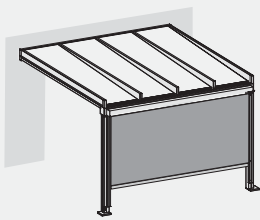
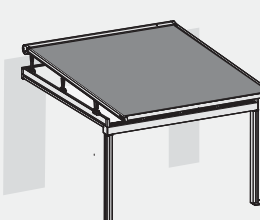
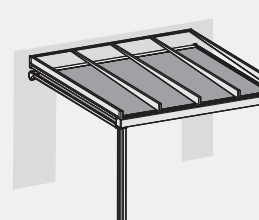






NL) Gebruik van zonweringinstallaties* en onderbouwelementen**

GB) Use of awning systems* and glazing elements **

F) Utilisation des installations d'ombrage* et des châssis**

*) weinor VertiTex II;
Terrazza Pure VertiPlus;
weinor WGM Top;
weinor Sottezza II

**) weinor w17 easy,
weinor SUPER LITE w50c

	 w17easy	 WGA VertiTex II	 WGM Top	 Sottezza
	<p>D) Lesen Sie die Anleitung des jeweiligen Produktes, beachten Sie den Inhalt und die Warnhinweise! NL) Lees de handleiding van het product goed door u vertrouwd te zijn met de inhoud en de waarschuwingen! GB) Read the instructions of the product and observe their contents and warnings! F) Lisez l'instructions d'installation du produit et respecter le contenu et les mises en garde!</p>			
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> > 5 bft Windwiderstandsklasse: 2 Windweerstandsklasse: 2 Wind resistance classe: 2 Classes de résistance au vent : 2	<input type="checkbox"/> > 5 bft Windwiderstandsklasse: 2 Windweerstandsklasse: 2 Wind resistance classe: 2 Classes de résistance au vent : 2	<input type="checkbox"/> > 6 bft Windwiderstandsklasse: 3 Windweerstandsklasse: 3 Wind resistance classe: 3 Classes de résistance au vent : 3	<input type="checkbox"/> > 6 bft Windwiderstandsklasse: 3 Windweerstandsklasse: 3 Wind resistance classe: 3 Classes de résistance au vent : 3



Erklärung der Windwiderstandsklassen **0 - 4** (DIN EN 13561)
 Uitleg bij de windweerstandsklassen **0 - 4** (DIN EN 13561)
 Explanation of wind resistance classes **0 - 4** (DIN EN 13561)
 Signification des classes de résistance au vent **0 - 4** (DIN EN 13561)

0	1	2	3	4
1 - 3 Beaufort 0 – 19 km/h 0 – 12,6 mph 0 – 5,4m/s	4 Beaufort 20 – 28 km/h 12,7 – 18,3 mph 5,5 – 7,9 m/s	5 Beaufort 29 – 38 km/h 18,4 – 25,3 mph 8 – 10,7 m/s	6 Beaufort 39 – 49 km/h 25,4 – 32,2 mph 10,8 – 13,8 m/s	> 7 Beaufort > 50 km/h > 32,3 mph > 13,9 m/s
Nutzung der: gebruik van de: use of the: utilisation de la:				
	weinor w17easy			
	weinor VertiTex II			
	weinor WGM Top			
	weinor Sottezza II			

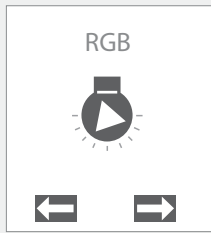
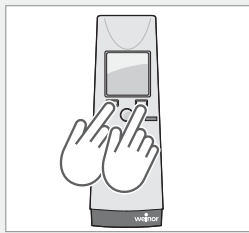
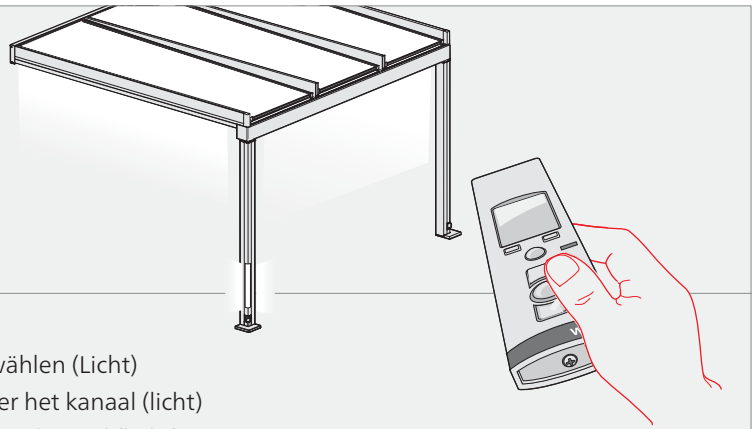
- D** **Bedienung, Reinigung und Wartung von Beschattungsanlagen und Unterbauelementen:** Lesen Sie die Anleitung des jeweiligen Produktes, beachten Sie den Inhalt und die Warnhinweise!
- NL** **Bediening, reiniging en onderhoud van zonweringsinstallaties en onderbouwelementen:** lees de handleiding van het desbetreffende product, neem de inhoud en de waarschuwingen in acht!
- GB** **Operation, cleaning and maintenance of awning systems and glazing elements:** please read the product's instructions and observe the content and warnings!
- F** **Commande, nettoyage et maintenance d'installations d'ombrage et de châssis :** lisez les instructions du produit respectif, observez le contenu et les avertissements !



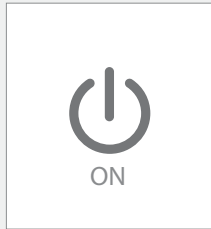
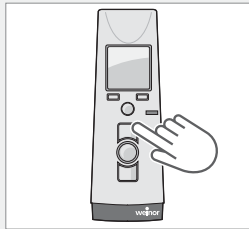
w17easy
 WGM Top
 WGA VertiTex II
 Sottezza

D Bedienung und Steuerung* der RGB-LED Funktion
NL Bediening en besturing* van de RGB-ledfunctie
GB Control and operation* of the RGB LED function
F Commande et utilisation* du fonctionnement de la barre LED RGB

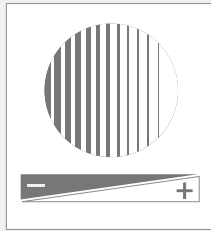
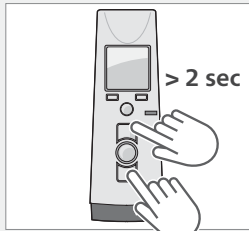
* mit der weinor Funkfernbedienung **BiEasy 15 M Go!**
 met de weinor draadloze afstandsbediening **BiEasy 15 M Go!**
 with the weinor remote control **BiEasy 15 M Go!**
 avec la radiocommande weinor **BiEasy 15 M Go!**



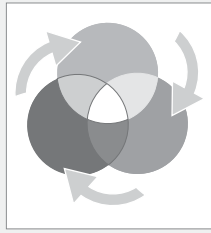
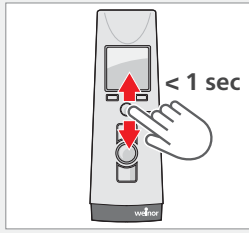
- D** Kanal wählen (Licht)
- NL** Selecteer het kanaal (licht)
- GB** Choose a channel (light)
- F** Sélectionner un canal (éclairage)



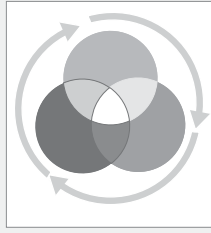
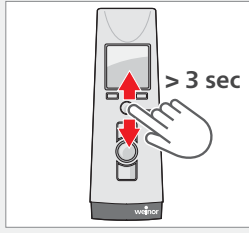
- D** Licht wird eingeschaltet
- NL** Licht wordt ingeschakeld
- GB** Light is switched on
- F** L'éclairage s'allume



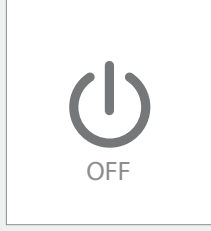
- D** Licht dimmt auf niedrigste Helligkeit | Licht dimmt auf maximale Helligkeit
- NL** Licht dimt naar laagste helderheid | Licht dimt naar maximale helderheid
- GB** Light dims to the lowest brightness | Light dims to maximum brightness
- F** L'éclairage se met au niveau minimum de luminosité | L'éclairage se met au niveau maximum de luminosité



- D** Farbwechsel durch kurzen Druck
- NL** Kleurwisseling door korte druk
- GB** Colour changing by pressing briefly
- F** Changement de couleur par une brève pression

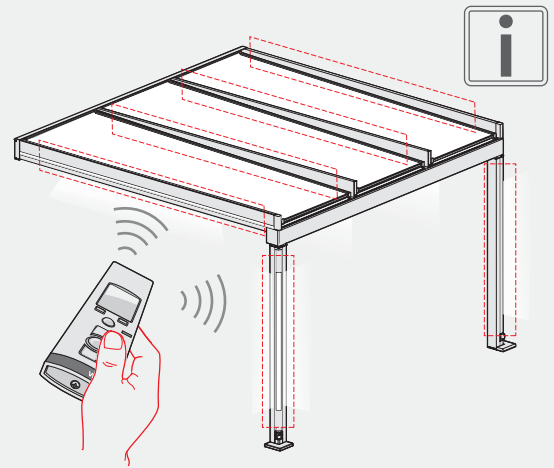


- D** Start Farbdurchlauf - Stoppen durch kurzen Druck in andere Richtung
- NL** Start doorlopen kleuren - stoppen door korte druk in andere richting
- GB** Start colour changing - Stop by pressing briefly in other direction
- F** Démarrage du passage en revue des couleurs - arrêt par une brève pression dans l'autre direction

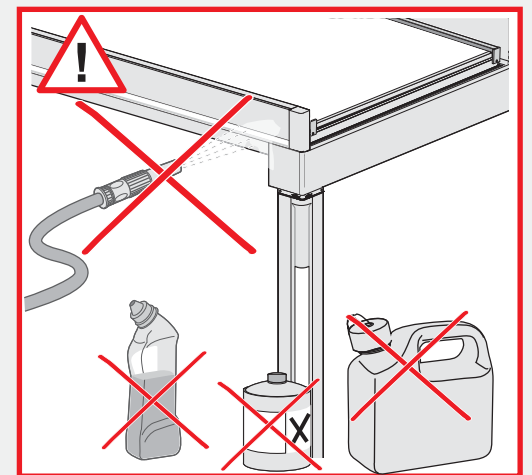
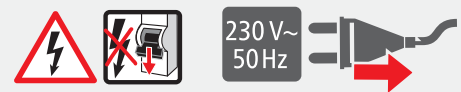
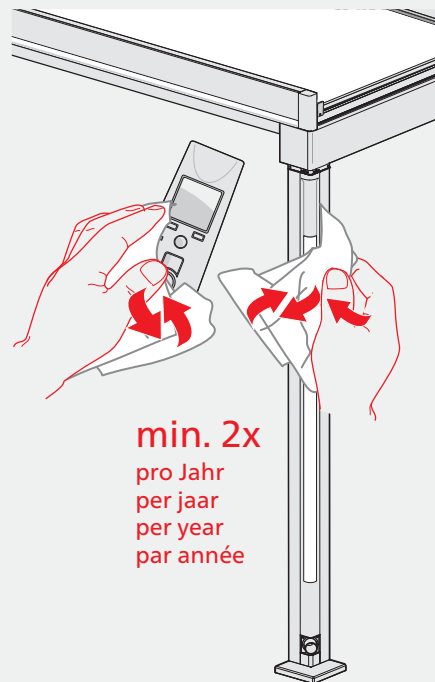


- D** Licht wird ausgeschaltet
- NL** Licht wordt uitgeschakeld
- GB** Light is switched off
- F** L'éclairage s'éteint

- (D) Hinweis!** Wenn die LED Beleuchtungen der Dachträger zusammen mit den LED Modulen der Pfosten über einen Sender-Kanal bedient werden, kann es zu ungleichmäßigen Ausführungen (Einschalten/ Farbverstellung/Dimmen) kommen!
- (NL) Verwijzing!** Indien de ledverlichtingen van de dakdragers samen met de ledmodules van de staanders via een zenderkanaal bediend worden, kunnen zich ongelijke uitvoeringen (inschakelen/kleuren wisselen/dimmen) voordoen!
- (GB) Note!** If the roof supports' LED lighting is operated together with the posts' LED modules using one dispatcher channel, this may lead to uneven actions (power-on/colour adjustment/dimming)!
- (F) Remarque !** Lorsque les éclairages LED des supports de toit plusieurs barres lumineuses sont utilisées avec les modules LED des montants par un canal émetteur, les modèles peuvent être irréguliers (allumage/réglage de la couleur/régulation de l'intensité lumineuse) !

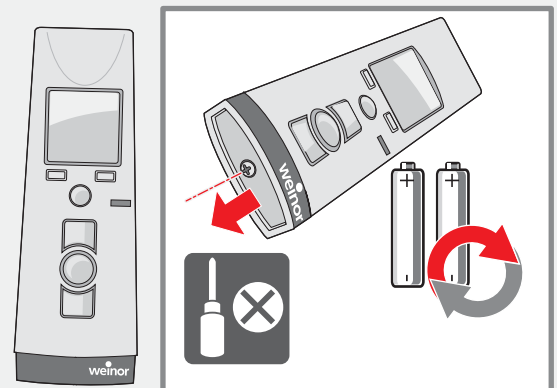


- (D) Reinigung (RGB-LED)**
- (NL) Schoonmaken! (RGB-led)**
- (GB) Cleaning! (RGB LED)**
- (F) Nettoyage ! (LED RGB)**



- (D) Wartung (RGB-LED)**
- (NL) Onderhoud (RGB-led)**
- (GB) Maintenance (RGB LED)**
- (F) Maintenance (LED RGB)**

- (D)** Die Wartung beschränkt sich auf den Austausch entladener Batterien in einem vorhandenen Funk-Handsender und auf die Sichtprüfung der LED Leiste!
- (NL)** Het onderhoud blijft beperkt tot de vervanging van lege batterijen in een bestaande draadloze handzender en tot de visuele controle van de ledstrip!
- (GB)** Maintenance work merely involves replacing empty batteries in the remote-controlled hand transmitter and visually inspecting the LED light strip!
- (F)** La maintenance se limite au remplacement des batteries déchargées dans un émetteur radio manuel et au contrôle visuel de la barre LED !

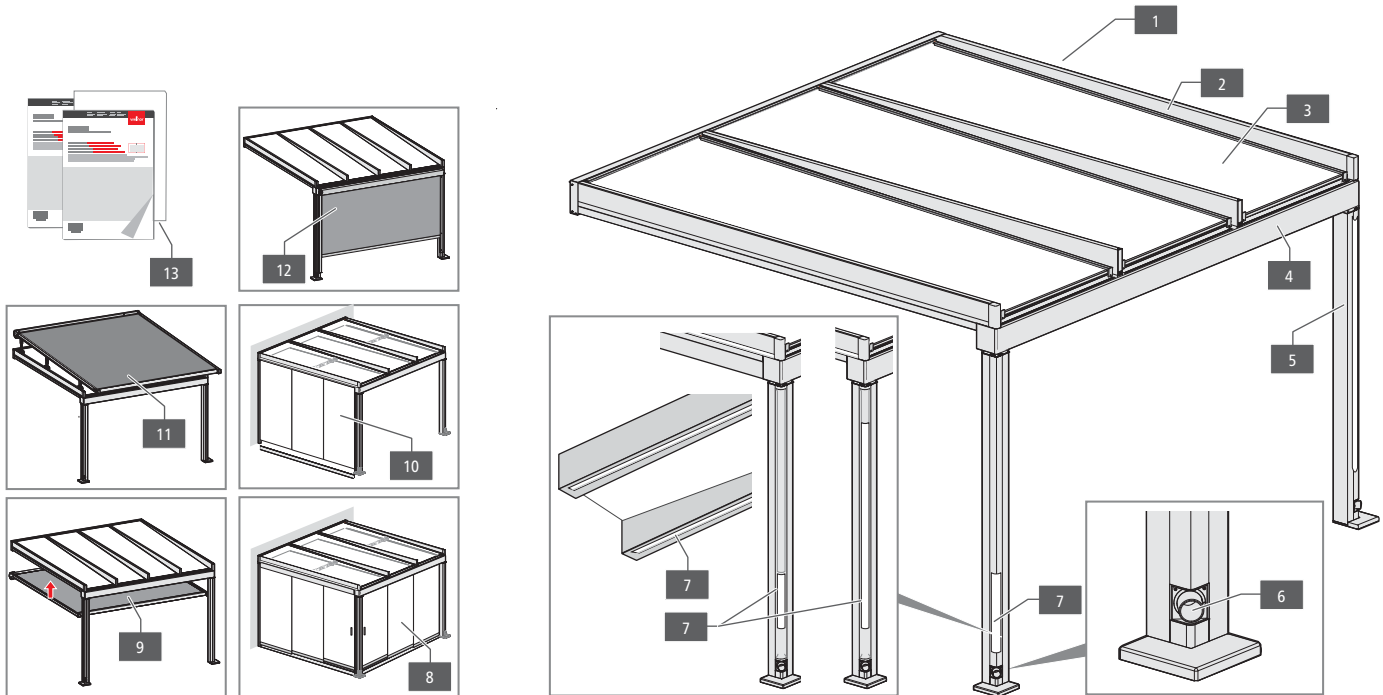


- D Fehlerbeseitigung und technische Produkteigenschaften (fertigungsbedingte Toleranzen)**
- NL Fouten verhelpen en technische producteigenschaften (fabricage toleranties)**
- GB Rectifying faults and technical product characteristics (production-related tolerances)**
- F Dépannage et caractéristiques produit techniques (tolérances dues à la fabrication)**

D Fehler/Merkmal	Ursache	Behebung
Knackgeräusche in der Dachrinne oder Dachträger	– Unterschiedliche Materialien dehnen sich bei Hitze unterschiedlich aus. Dies kann zu Knackgeräuschen führen.	• Keine, da man die Ausdehnung nicht verhindern kann.
Kondenswasser auf den Glasscheiben	– Kondenswasser bildet sich aus dem in der Raumluft enthaltenen Wasserdampf, wenn er sich an kalten Oberflächen in Tröpfchenform niederschlägt, deren Temperatur unter dem sogenannten Taupunkt liegt.	• Keine Behebung möglich. Kondenswasserbildung kann nicht ausgeschlossen werden. • Eine Minimierung der Kondenswasserbildung kann erreicht werden durch: Lüften, Heizen, Nutzungsänderung
Kleine Lufteinschlüsse im Glas	– Während der Fertigung wurden kleine Mengen Luft im Glas eingeschlossen, die sich jetzt als Bläschen zeigen.	• Keine Behebung möglich • Die visuelle Beurteilung erfolgt in der Regel gemäß den Richtlinien der jeweiligen Bundesverbände und/oder Hersteller.
Kleine Kratzer im Glas	– Fertigungstoleranzen	• Austausch der Scheiben/Flügel (nur durch Berechtigten). • Die visuelle Beurteilung erfolgt in der Regel gemäß den Richtlinien der jeweiligen Bundesverbände und/oder Hersteller.
Pickel an pulverbeschichteten Teilen	– Während der Beschichtung der Teile kam es zu kleinen Materialanhäufungen.	• Keine Behebung möglich • Die visuelle Beurteilung erfolgt in der Regel gemäß den Richtlinien der jeweiligen Bundesverbände und/oder Hersteller
Kleine Farbabweichungen von pulverbeschichteten Teilen	– Trotz gleicher RAL-Farben kann es passieren, dass sich die Farben zweier Bauteile voneinander unterscheiden. Dies gilt insbesondere für Farben mit Metallic- oder Eisenoptik.	• Keine Behebung möglich • Die visuelle Beurteilung erfolgt in der Regel gemäß den Richtlinien der jeweiligen Bundesverbände und/oder Hersteller.
Kleine Kratzer an pulverbeschichteten Teilen	– Fertigungstoleranzen	• Lackstift • Die visuelle Beurteilung erfolgt in der Regel gemäß den Richtlinien der jeweiligen Bundesverbände und/oder Hersteller.
Flugrost, Verunreinigungen	– In der Umgebungsluft vorhandene Partikel setzen sich an Bauteilen der Anlage ab und sorgen für leichte Korrosionsspuren.	• Mit Wasser und/oder haushaltsüblichen Edelstahlreinigern behandeln
NL Fout/ Kenmerk	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Krakende geluiden in de dakgoot of dakdrager	– Verschillende materialen zetten bij warmte op verschillende wijze uit. Dit kan krakende geluiden veroorzaken.	• Geen, aangezien men het uitzetten niet kan voorkomen.
Condenswater op de beglazing	– Condenswater ontstaat wanneer de in de omgevingslucht aanwezige waterdamp zich op koude oppervlakken, waarvan de temperatuur onder het zogenoemde dauwpunt ligt, in de vorm van druppels afzet.	• Verhelpen niet mogelijk. Het vormen van condenswater kan niet worden uitgesloten. • Een vermindering van het vormen van condenswater kan bereikt worden door: ventileren, verwarmen, gebruik te wijzigen
Kleine luchtbelletjes in de beglazing	– Tijdens de fabricatie zijn kleine hoeveelheden lucht in de beglazing opgenomen, die nu als luchtbelletjes tevoorschijn komen.	• Verhelpen niet mogelijk. De optische beoordeling vindt meestal plaats volgens de richtlijnen van de betreffende federale organisaties en/of fabrikanten.
Kleine krassen op de beglazing	– Fabricagetoleranties	• Vervangen van de beglazing/vleugels (slechts door bevoegde personen). De optische beoordeling vindt meestal plaats volgens de richtlijnen van de betreffende federale organisaties en/of fabrikanten.
Pukkeltjes op onderdelen met poedercoating	– Tijdens het coaten hebben zich kleine materiaalophopingen gevormd.	• Verhelpen niet mogelijk. • De optische beoordeling vindt meestal plaats volgens de richtlijnen van de betreffende federale organisaties en/of fabrikanten.
Kleine verschillen in kleur van onderdelen met poedercoating	– Ondanks identieke RAL kleuren kan het voorkomen, dat de kleur van twee onderdelen onderling verschilt. Dit geldt vooral voor kleuren met metallic of ijzeroptiek.	• Verhelpen niet mogelijk. • De optische beoordeling vindt meestal plaats volgens de richtlijnen van de betreffende federale organisaties en/of fabrikanten.
Kleine krassen op onderdelen met poedercoating	– Fabricagetoleranties	• Lakstift • De optische beoordeling vindt meestal plaats volgens de richtlijnen van de betreffende federale organisaties en/of fabrikanten.
Vliegroest, verontreinigingen	– De in de omgevingslucht aanwezige deeltjes zetten zich op onderdelen van de installatie af en kunnen lichte roestsporen vormen.	• Met water en/of gebruikelijke roestvrij stalen schoonmaakmiddelen behandelen.

GB Error/ Feature	Cause	Remedy
Creaking noises in the guttering or roof support	– Different materials expand differently when warm. This may result in an audible creaking sound.	<ul style="list-style-type: none"> • None, as the expansion is unavoidable.
Condensation on glass panes	– Condensation forms as a result of water vapour in the air dripping onto cold surfaces when the air is below its so-called dew point temperature.	<ul style="list-style-type: none"> • Cannot be remedied. The possibility of condensation occurring cannot be excluded. • The amount of condensation can be reduced by: airing, heating, change of use.
Tiny air bubbles in glass	– Minor quantities of air have been trapped in the glass during production and show up as bubbles.	<ul style="list-style-type: none"> • Cannot be remedied. • A visual assessment is generally made in accordance with the guidelines of the respective national associations and/or the manufacturers.
Minor scratches in the glass	– Production tolerances	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the panes/leaves (authorised personnel only). • A visual assessment is generally made in accordance with the guidelines of the respective national associations and/or the manufacturers.
Pimples on powder-coated parts	– Minor accumulations have arisen while powder coating the parts.	<ul style="list-style-type: none"> • Cannot be remedied. • A visual assessment is generally made in accordance with the guidelines of the respective national associations and/or the manufacturers.
Minor deviations in the colour of powder-coated parts	– Despite using the same RAL colours, there is always a possibility of two parts being slightly different in colour. This especially occurs when using metal or iron effect paint.	<ul style="list-style-type: none"> • Cannot be remedied. • A visual assessment is generally made in accordance with the guidelines of the respective national associations and/or the manufacturers.
Minor scratches on powder-coated parts	– Production tolerances	<ul style="list-style-type: none"> • Touch-up pen • A visual assessment is generally made in accordance with the guidelines of the respective national associations and/or the manufacturers.
Flash rust, pollutants	– Particles in the air settle on the unit's components, resulting in minor traces of corrosion.	<ul style="list-style-type: none"> • Treat with water and/or standard household stainless steel cleaners.
F Erreur	Cause	Solution
Bruits de craquement dans la gouttière ou le support de toit	– Divers matériaux se dilatent différemment sous l'action de la chaleur. Ceci peut entraîner des bruits de craquement.	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune, car la dilatation ne peut pas être évitée.
Eau de condensation sur les vitres	– De l'eau de condensation se forme à partir de la vapeur d'eau contenue dans l'air ambiant si cette vapeur forme des gouttes d'eau sur les surfaces froides avec une température inférieure au point de rosée.	<ul style="list-style-type: none"> • Élimination impossible. La formation d'eau de condensation ne peut pas être exclue. • Il est possible de minimiser la formation d'eau de condensation avec les moyens suivants : aération, le chauffage, une modification de l'utilisation.
Petites bulles d'air visibles dans le verre	– Au cours de la production, de petites quantités d'air ont été enfermées dans le verre, visibles sous forme de petites bulles.	<ul style="list-style-type: none"> • Élimination impossible • L'évaluation visuelle est généralement conforme aux directives des associations fédérales concernées et/ou des fabricants.
Petites rayures dans le verre	– Tolérances de fabrication	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacement des vitres / vantaux (personne autorisée) • L'évaluation visuelle est généralement conforme aux directives des associations fédérales concernées et/ou des fabricants
Pustules sur les éléments revêtus par poudre	– De petits amas de matière peuvent apparaître lors de l'enduction des pièces.	<ul style="list-style-type: none"> • Élimination impossible • L'évaluation visuelle est généralement conforme aux directives des associations fédérales concernées et/ou des fabricants.
Petites divergences de couleur sur les éléments revêtus par poudre	– Bien que les couleurs RAL soient identiques, il se peut que les teintes de deux éléments diffèrent. Ceci est particulièrement le cas pour les couleurs métallisées ou avec aspect acier.	<ul style="list-style-type: none"> • Élimination impossible • L'évaluation visuelle est généralement conforme aux directives des associations fédérales concernées et/ou des fabricants.
Petites rayures sur les éléments revêtus par poudre	– Tolérances de fabrication	<ul style="list-style-type: none"> • Stylo de retouche • L'évaluation visuelle est généralement conforme aux directives des associations fédérales concernées et/ou des fabricants.
Points de rouille, impurétés	– Les particules présentes dans l'air ambiant se déposent sur les composants de l'installation et provoquent de légères traces de corrosion.	<ul style="list-style-type: none"> • Les traiter avec de l'eau et/ou des nettoyeurs usuels pour aciers inoxydables

- (D)** Produktübersicht
- (NL)** Productoverzicht
- (GB)** Product Overview
- (F)** Présentation du produit



	(D)	(NL)	(GB)	(F)
1	Terrazza Pure	Terrazza Pure	Terrazza Pure	Terrazza Pure
2	Dachträger	Dakdrager	Roof support	Support de toit
3	Glaselement	Glaselement	Glass element	Élément en verre
4	Dachrinne	Dakgoot	Guttering	Gouttière
5	Pfosten	Staanders	Post	Montant
6	Wasserablauf im Pfosten	Waterafvoer in de staander	Waterafvoer in de staander	Water drainage in post
7	RGB Beleuchtung / Dekore	RGB verlichting / decors	RGB lighting / decorations	Éclairage RVB / décors
8	weinor w17 easy	weinor w17 easy	weinor w17 easy	weinor w17 easy
9	weinor Sottezza II	weinor Sottezza II	weinor Sottezza II	weinor Sottezza II
10	weinor SUPER LITE w50-c	weinor SUPER LITE w50-c	weinor SUPER LITE w50-c	weinor SUPER LITE w50-c
11	weinor WGM Top	weinor WGM Top	weinor WGM Top	weinor WGM Top
12	weinor VertiTex II	weinor VertiTex II	weinor VertiTex II	weinor VertiTex II
13	Produktbegleitende Dokumente	Begeleidende documenten bij het product	Documents accompanying the product	Documents joints au produit